

РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ (МОСКОВСКИЙ ПАТРИАРХАТ)
СТАВРОПОЛЬСКАЯ ДУХОВНАЯ СЕМИНАРИЯ

УТВЕРЖДАЮ

Митрополит Ставропольский и Невинномысский,
Ректор Ставропольской Духовной Семинарии
31 августа 2022 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Церковнославянский язык

Направление подготовки	Подготовка служителей и религиозного персонала православного вероисповедания
Квалификация выпускника	Бакалавр богословия
Форма обучения	очная
Учебный план	2022 г.
Изучается в	1-2 семестрах

СОГЛАСОВАНО:

Рассмотрено
Учебно-методическим советом
Протокол № 3(120)
от «23» июня 2022 г.

Секретарь Ученого Совета СтДС

Священник Евгений Шишкин

РАЗРАБОТАНО:

Зав. кафедрой филологии Александра
Юрьевна Шишкина

Александра Юрьевна Шишкина
«18» августа 2022 г.

Ставрополь, 2022

РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ (МОСКОВСКИЙ ПАТРИАРХАТ)
СТАВРОПОЛЬСКАЯ ДУХОВНАЯ СЕМИНАРИЯ

Церковнославянский язык

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки	Подготовка служителей и религиозного персонала православного вероисповедания	
Квалификация выпускника	Бакалавр богословия	

Объем занятий: Итого	144 ч.	4 з.е.
В т.ч. аудиторных	72 ч.	2 з.е.
Из них:		
Лекций	нет	нет
Практических занятий	72 ч.	2 з.е.
Самостоятельной работы	72 ч.	2 з.е.
Зачёт в 1 семестре, дифференцированный зачет во 2 семестра		

Ставрополь, 2022

1. Цель и задачи освоения дисциплины

Цель дисциплины «Церковнославянский язык» – ознакомление учащихся с богослужебным языком Русской Православной Церкви: с лексикой, основами грамматики и синтаксиса, правилами осмысленного чтения богослужебных текстов.

Задачи дисциплины:

- усвоить основы грамматики и синтаксиса церковнославянского языка;
- расширить словарный запас, усвоить церковнославянскую лексику, необходимую для понимания церковнославянских богослужебных и сакральных текстов;
- сформировать навыки осмысленного чтения по-церковнославянски.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Церковнославянский язык» (Б1.О.09.03) относится к Обязательно части ООП по направлению подготовки служителей и религиозного персонала православного вероисповедания (квалификация «Бакалавр богословия») и изучается на протяжении 1-2 семестров. Церковнославянский язык – это язык богослужения, язык молитвы. Поэтому он приобретает особую важность для учащихся духовных школ как будущих пастырей. Курс «Церковнославянский язык» является одним из предметов, определяющих профессиональную подготовку священнослужителей Русской Православной Церкви.

Данный учебно-методический комплекс рассчитан на студентов очного отделения Ставропольской духовной семинарии, обучающихся по программе подготовки служителей и религиозного персонала православного вероисповедания (квалификация «Бакалавр богословия»).

Дисциплина «Церковнославянский язык» опирается на знания, умения и компетенции, приобретенные студентом личным опытом участия в богослужениях или полученные на Подготовительном отделении, она органично связана с богословскими, литургическими и филологическими дисциплинами ООП.

Дисциплина «Церковнославянский язык» дает необходимую лингвистическую базу для дисциплин «Литургия» и «Церковное пение». Также дает необходимое понимание текстов, изучаемых в рамках дисциплин «Священного Писания Ветхого Завета», «Священного Писания Нового Завета» и «Русская патрология». Освоение данной дисциплины необходимо также для успешного прохождения производственной (богослужебной) практики (Б2.П.1) и итоговой аттестации (Б.3).

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате изучения дисциплины

Индекс	Формулировка:
ОПК-7	Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач
ОПК-7.3	Обладает базовыми знаниями языков христианской традиции.
ОПК-7.6	Способен работать с богословскими источниками на языке оригинала.

В результате освоения дисциплины «Церковнославянский язык» студент Семинарии должен:

знать:

- основы письменности церковнославянского языка, фонетический строй церковнославянского языка, его орфоэпическую норму;

- основы грамматики и синтаксиса церковнославянского языка в соответствии с реализуемым профилем.

уметь:

- осмысленно читать церковнославянские богослужебные тексты,
- использовать знания в профессиональной пастырской деятельности, коммуникации и межличностном общении.

владеть:

- лексикой богослужебного языка Русской Православной Церкви
- навыками комментирования фактов изучаемого языка;
- методами работы с церковнославянскими текстами;
- приобретения, использования и обновления знаний;
- навыками рефлексии, самооценки, самоконтроля.

4. Наименование тем дисциплины, их краткое содержание

№	Наименование разделов курса, темы и краткое содержание практических занятий	Объем часов
1.	Графика и фонетика церковнославянского языка Славянские азбуки кириллица и глаголица, вопрос об их происхождении. Особенности кириллицы. Надстрочные знаки. Титла, паерок. Особенности звуковой системы церковнославянского языка. Исторические чередования звуков. Правила произношения (фонемный принцип). Цифровые значения букв. Знаки препинания.	4
2.	Лексика и словообразование церковнославянского языка Происхождение церковнославянских слов и их значения. Изменение значений церковнославянских слов в современном русском языке. Фонетические особенности церковнославянских слов. Словообразовательная структура церковнославянских слов. Морфологические свойства церковнославянизмов. Грецизмы.	8
3.	Морфология церковнославянского языка	24
3.1.	Имя существительное. Типы склонений имен существительных, особенности падежных форм, формы единственного, множественного и двойственного числа.	12
3.2.	Имя прилагательное. Краткие и полные формы имен прилагательных, особенности их склонения, степени сравнения.	4
3.3.	Имя числительное. Количественные и порядковые числительные. Особенности их склонения.	2
3.4.	Местоимение. Разряды местоимений по значению, особенности склонения личных и неличных местоимений, местоимения <i>иже</i> , <i>яже</i> , <i>еже</i> .	2
3.5.	Глагол. Времена глаголов (настоящее время, будущее время, аорист, имперфект, перфект и плюсквамперфект); глаголы архаического спряжения; спряжение глагола <i>быти</i> во всех временах; наклонения глаголов.	12
3.6.	Причастие. Краткие и полные формы причастий, действительные и страдательные причастия настоящего и прошедшего времени, особенности форм именительного падежа мужского рода единственного числа.	4

3.7.	Наречие. Разряды церковнославянских наречий по значению и образованию.	2
3.8.	Служебные части речи. Предлоги, союзы, частицы, междометия и особенности их употребления в церковнославянских текстах.	2
4.	Синтаксис церковнославянского языка	20
4.1.	Простое предложение. Способы выражения подлежащего и сказуемого, порядок слов, дательный принадлежности, дательный самостоятельный, дательный с инфинитивом, иже с причастием, винительный с инфинитивом, еже перед инфинитивом.	10
4.2.	Сложное предложение. Сложносочиненные предложения, сложноподчиненные предложения, структурные особенности придаточных цели, времени, условия, причины, следствия.	10
	Итого	72

5. Методические рекомендации для студентов по изучению дисциплины

На первом этапе необходимо ознакомиться с рабочей программой дисциплины, в которой рассмотрено содержание тем дисциплины лекционного курса, взаимосвязь тем лекций с семинарами, темы и виды самостоятельной работы. По каждому виду самостоятельной работы предусмотрены определённые формы отчетности.

Для успешного освоения дисциплины, необходимо самостоятельно детально изучить представленные темы по рекомендуемым в п. 8.1. источникам информации.

6. Фонд оценочных средств

6.1 Критерии оценивания компетенций

Оценка «отлично» выставляется студенту, если теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические компетенции сформированы, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно излагает материал курса, умеет увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе дополнительный материал (монографии, статьи, исследования), все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если теоретическое содержание курса освоено полностью, необходимые практические компетенции в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения достаточно высокое. Студент твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические компетенции в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных задач выполнено, но в них имеются ошибки, при ответе на поставленный вопрос студент допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, наблюдаются нарушения логической последовательности в изложении программного материала.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с

большими затруднениями выполняет практические работы, необходимые практические компетенции не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному.

6.2 Фонд оценочных средств текущего контроля

Примерные тесты:

- 1) Как называется язык богослужения Русской Православной Церкви?
 - 1 древнеславянский
 - 2 старославянский
 - 3 церковнославянский
 - 4 древнерусский
- 2) Кто создал славянскую азбуку?
 - 1 св. равноап. Константин Великий
 - 2 прп. Нестор Летописец
 - 3 свв. мчч. Борис и Глеб
 - 4 свв. равноап. Кирилл и Мефодий
- 3) Какой город является родным для создателя славянской азбуки?
 - 1 Рим
 - 2 Фессалоники
 - 3 Константинополь
 - 4 Киев
- 4) Какой год считается годом создания славянской азбуки?
 - 1 325
 - 2 864
 - 3 787
 - 4 988
- 5) Сколько букв содержит славянская азбука?
 - 1 40
 - 2 33
 - 3 24
 - 4 43
- 6) Какая из букв славянской азбуки на письме может обозначать и гласный, и согласный звук?
 - 1 аз
 - 2 пси
 - 3 ижица
 - 4 иже
- 7) Какой язык в наибольшей степени повлиял на грамматический и синтаксический строй церковнославянского языка?
 - 1 латинский
 - 2 древнегерманский
 - 3 санскрит
 - 4 греческий
- 8) Какая из перечисленных книг является одним из древних, дошедших до нас памятником кириллического письма?
 - 1 Остромирово Евангелие
 - 2 Велесова Книга
 - 3 Синайский кодекс
 - 4 Зографское Евангелие

- 9) Как называется знак сокращения слова в церковнославянском языке?
- 1 титло
 - 2 двоеточие
 - 3 кавыка
 - 4 апостроф
- 10) При помощи какого знака задается вопросительная интонация?
- 1 ?
 - 2 :
 - 3 ;
 - 4 ...
- 11) Какой надстрочный знак помогает отличить форму множественного от единственного числа?
- 1 паерок
 - 2 оксия
 - 3 вария
 - 4 камора
- 12) Какая из перечисленных частей речи в церковнославянском имеет сокращенные формы?
- 1 глагол
 - 2 местоимение
 - 3 существительное
 - 4 наречие
- 13) К какому склонению относятся существительные с приращением основы в косвенных падежах?
- 1 первому
 - 2 второму
 - 3 третьему
 - 4 четвертому
- 14) Какая форма является начальной для церковнославянского глагола?
- 1 настоящее время
 - 2 инфинитив
 - 3 повелительное наклонение
 - 4 имперфект
- 15) Какой из церковнославянских глаголов не относится к группе архаических?
- 1 дати
 - 2 быти
 - 3 пити
 - 4 ясти
- 16) Какая глагольная форма прошедшего времени описывает результат прошедшего действия в настоящем?
- 1 перфект
 - 2 аорист
 - 3 плюсквамперфект
 - 4 имперфект
- 17) Какое из наклонений церковнославянского глагола отсутствует в русском языке?
- 1 повелительное
 - 2 сослагательное
 - 3 желательное
 - 4 изъявительное
- 18) Какую роль в предложении выполняют существительные в звательном падеже?

- 1 подлежащее
- 2 дополнение
- 3 обращение
- 4 определение

19) Чем обусловлена возможность свободного порядка слов в церковнославянском предложении?

- 1 развитой системой окончаний
- 2 древностью церковнославянского языка по сравнению с другими языками
- 3 большим количеством букв в азбуке
- 4 «узкой» сферой употребления церковнославянского языка

20) Какой синтаксический оборот выполняет функцию придаточного предложения со значением времени, или причины?

- 1 «двойной винительный падеж»
- 2 «винительный падеж с инфинитивом»
- 3 «двойной именительный падеж»
- 4 «дательный самостоятельный»

Контрольные вопросы:

1. Особенности церковнославянской азбуки и цифровые значения букв.
2. Надстрочные знаки и знаки препинания в церковнославянском языке.
3. Особенности церковнославянской лексики.
4. Словообразование в церковнославянском языке.
5. Типы склонений имен существительных.
6. Формы двойственного числа.
7. Формы звательного падежа.
8. Краткие и полные формы имен прилагательных.
9. Образование полных форм прилагательных.
10. Особенности склонения кратких и полных прилагательных.
11. Степени сравнения имен прилагательных.
12. Имя числительное в церковнославянском языке.
13. Разряды местоимений по значению.
14. Особенности склонения личных и неличных местоимений.
15. Местоимения *иже*, *яже*, *еже*.
16. Слитные формы местоимений с предлогами.
17. Образование и спряжение форм глаголов настоящего времени.
18. Образование и спряжение форм глаголов будущего простого времени.
19. Образование и спряжение форм глаголов будущего сложного времени.
20. Образование и спряжение форм простого аориста.
21. Образование и спряжение форм сигматического аориста.
22. Формы аориста от глагола *быти*.
23. Образование форм имперфекта.
24. Спряжение глаголов в имперфекте.
25. Формы имперфекта от глагола *быти*.
26. Образование форм перфекта.
27. Спряжение глаголов в перфекте.
28. Формы перфекта от глагола *быти*.
29. Образование форм плюсквамперфекта.
30. Спряжение глаголов в плюсквамперфекте.
31. Формы плюсквамперфекта от глагола *быти*.
32. Архаическое спряжение глаголов.
33. Формы изъявительного наклонения.
34. Формы повелительного и желательного наклонений.
35. Формы условного наклонения.
36. Краткие и полные формы причастий.
37. Действительные и страдательные причастия настоящего и прошедшего времени.
38. Особенности форм причастий в именительном падеже мужского рода единственного числа.
39. Служебные части речи в церковнославянских текстах.
40. Способы выражения подлежащего.
41. Способы выражения сказуемого.
42. Порядок слов в предложении.
43. Дательный самостоятельный падеж.
44. Дательный принадлежности.
45. Дательный с инфинитивом.
46. Винительный предикативный.
47. Сложносочиненные предложения.
48. Сложноподчиненные предложения.
49. Усложненные конструкции.

Темы эссе и рефератов

1. Жизнь и труды святых равноапостольных Кирилла и Мефодия.

- 1) Детство и юность солунских братьев. Воспитание и образование.
- 2) Миссия в Великой Моравии и Паннонии.
- 3) Деятельность учеников святого Мефодия в Болгарии.
- 4) Судьбы кирилло-мефодиевского наследия и его значение для славянских народов.

2. Церковнославянский язык: попытки реформации.

- 1) Русификация богослужебных книг в XVII–XX вв.
- 2) «Отзывы епархиальных архиереев» и вопрос богослужебной реформы. Поместный Собор 1917-1918 гг. и вопрос о статусе церковнославянского языка в Русской Церкви.
- 3) Обновленческое движение в Русской Церкви и реформа богослужебного языка.
- 4) Современники о русификации богослужебных текстов.

6.3 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация в форме **зачета** или **дифференцированного зачета**

Процедура зачета (дифференцированного зачета) как отдельное контрольное мероприятие не проводится, оценивание знаний обучающегося происходит по результатам текущего контроля.

Зачет выставляется по результатам работы в семестре, при сдаче всех контрольных точек, предусмотренных текущим контролем успеваемости. Если по итогам семестра обучающийся имеет от 33 до 60 баллов, ему ставится отметка «зачтено». Обучающемуся, имеющему по итогам семестра менее 33 баллов, ставится отметка «не зачтено».

Количество баллов за зачет ($S_{зач}$) при различных рейтинговых баллах по дисциплине по результатам работы в семестре

Рейтинговый балл по дисциплине по результатам работы в семестре ($R_{сем}$)	Количество баллов за зачет ($S_{зач}$)
$50 \leq R_{сем} \leq 60$	40
$39 \leq R_{сем} < 50$	35
$33 \leq R_{сем} < 39$	27
$R_{сем} < 33$	0

При дифференцированном зачете используется шкала пересчета рейтингового балла по дисциплине в оценку по 5-балльной системе

Шкала пересчета рейтингового балла по дисциплине в оценку по 5-балльной системе

Рейтинговый балл по дисциплине	Оценка по 5-балльной системе
88 – 100	Отлично
72 – 87	Хорошо
53 – 71	Удовлетворительно
< 53	Неудовлетворительно

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1 Рекомендуемая литература

7.1.1 Основная литература:

1. Афанасьева Н.Е. Учебник церковнославянского языка. – Долгопрудный: Издатель А.Б. Гоняйкин, 2021.
2. Бугаева И.В., Левшенко Т.А. Церковнославянский язык. Учебно-грамматические таблицы. М., 2009.
3. Воробьева А.Г. Учебник церковнославянского языка. М., 2008.
4. Миронова Т.Л. Церковнославянский язык. М., 2009.
5. Плетнёва А.А., Кравецкий А.Г. Церковнославянский язык. Академический учебник. М.: Аст-Пресс книга, 2013.

7.1.2 Дополнительная литература:

1. Верещагин Е.М. Церковнославянская книжность на Руси: Лингвотекстологические изыскания. М., 2001.
2. Грамматика церковнославянского языка: конспект, упражнения, словарь / сост. иером. Андрей (Эрастов). – СПб.: Библиополис, 2007.
3. Кравецкий А.Г., Плетнёва А.А. История церковнославянского языка в России (конец IX-XX в.). М., 2001.
4. Ремнёва М.Л., Савельев В.С., Филичев И.И. Церковнославянский язык: грамматика с текстами и словарями. М., 1999.
5. Супрун В.И. Учебник церковнославянского языка. Волгоград, 1998.
6. Церковнославянская грамота. СПб., 1998.

7.1.3 Лексикографические источники:

1. Дьяченко Г., прот. Полный церковнославянский словарь. М., 1900.
2. Олейникова Т.С. Словарь церковнославянских слов. М., 1997.
3. Свирелин А., прот. Церковнославянский словарь. М., 1991.
4. Седакова О.А. Словарь трудных слов из богослужения: Церковнославяно-русские паронимы. – 2-е изд. М.: Греко-латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 2008. – 432 с.

7.2 Интернет-ресурсы:

<http://www.blagogon.ru/biblio/232/> - Афанасьева Н. Учебник церковнославянского языка.

<http://www.bogoslov.ru/> - научный богословский портал.

<http://churchslavic.narod.ru/> - Сайт Ю.А. Кондратьева для изучающих церковнославянский язык.

7.3 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитория, оснащенная специальным оборудованием, мультимедийным оборудованием, техническими и электронными средствами обучения, обеспечивающих проведение лекций, семинарских занятий, научно-исследовательской работы студентов.